

THEATRE DE MARIONNETTES D'OSTRAVA



O B E R O N

CHATEAU DU GRAND JARDIN



LE GRAND JARDIN

JOINVILLE

## L'histoire

Charlemagne, l'empereur, décide d'abdiquer en faveur de son fils Charles. Cette décision provoque un désaccord parmi ses conseillers. Le plus astucieux d'entre eux, Amaury, très avide de pouvoir, profite de son influence sur le jeune Charles pour faire un complot : il accuse les Chevaliers Huon et Gérard de Bordeaux d'avoir trahi la France. Les deux frères montent à Paris pour rendre hommage au roi et se défendre contre cette accusation. Près de Paris, ils sont attaqués par Amaury et ses complices. Au cours du combat, Amaury blesse Gérard et Huon blesse gravement Charles tout en ignorant son identité. Le prince appelle Amaury en aide. Le conseiller l'achève et accuse Huon de l'avoir tué.

Huon est condamné à mort par Charlemagne mais sur l'intervention de son conseiller Naimès, il l'amnistie, à condition que Huon parte à Babylone et accomplisse trois tâches : qu'il transmette les salutations à l'Emir Gaudisse, qu'il embrasse sa fille Esclarmonde, qu'il apporte les poils de la barbe de l'Emir et ses quatre dents. Et il devra revenir dans un an.

Huon, accompagné d'autres chevaliers se met

en route. Epuisés, ils arrivent dans le désert, ils n'ont ni eau, ni nourriture. Ils sont sauvés par Obéron, le roi des génies. Obéron proclame qu'il apprécie le bon cœur de Huon et qu'il l'aidera à remplir ses tâches. Il lui fait cadeau d'une coupe et d'une corne magiques.

Huon et ses compagnons rencontrent le géant Agrappart et sont faits prisonniers dans son château-fort d'où ils s'échappent grâce au pouvoir d'une bague magique retirée du doigt du géant endormi.

Enfin, ils arrivent au bord de la mer où leur apparaît le génie Maladron qui se transforme en dauphin et conduit Huon à Babylone. Au palais de l'Emir, Huon remplit toutes ses tâches et la belle Esclarmonde tombe amoureuse de lui. Mais l'Emir humilié jette Huon en prison. Dans le palais de l'Emir s'introduit le géant à la recherche de sa bague. A l'aide de la coupe et de la corne magiques, Huon sauve l'Emir et son palais. L'Emir le récompense mal en l'emprisonnant à nouveau et il emmène sa fille Esclarmonde pour la marier au roi Galafer. Huon est libéré par Maladron. Mais il se retrouve seul, sans aide, loin de tout. Il rêve de la belle Esclarmonde qu'il aime et part à sa recherche. Il la retrouve au château du roi

Galafer. Esclarmonde s'enfuit pour le rejoindre et lui rapporte les dons d'Obéron et le "butin" qu'il doit ramener à Charlemagne.

Ensemble ils se mettent en route pour la France. En chemin ils rencontrent Gérard qui, désireux de gloire, trahit son frère et l'emprisonne avec Esclarmonde. Gérard se présente au roi Charlemagne et accuse Huon de trahison. Huon est de nouveau condamné à mort. Il est alors sauvé par Obéron qui fait son apparition à la Cour.

Le traître Gérard est puni, Esclarmonde quitte la prison et retrouve Huon.

Obéron fait ses adieux à Huon et à tous les autres humains. Il ne veut plus rester dans un monde où l'envie du pouvoir et la trahison conduisent les hommes.

---

La tradition des marionnettes est des plus anciennes et des plus vivantes en République Tchèque. Dans ce spectacle, les marionnettes se donnent rendez-vous avec le jeu des acteurs, les images créées par les décors, la musique originale, les chants. Tous ces ingrédients se superposent au texte d'origine.

Divadlo loutek Ostrava  
Masarykovo nám. 33  
701 00 OSTRAVA  
République Tchèque  
Tél. 19.42.69. 23 44 89

Château du Grand Jardin  
Avenue de la Marne  
52300 JOINVILLE  
Tel 25 94 17 54  
Fax 25 94 62 42  
Direction : Jean-Louis Villeval

## OBERON ou l'histoire du chevalier Huon

Création: Théâtre de marionnettes d'Ostrava Production: Château du Grand Jardin



Oberon sera présenté à partir du mardi 8 juin  
1993  
au Château du Grand Jardin  
à Joinville (Haute-Marne, France)

La pièce est jouée et chantée en français  
Elle est destinée aux enfants à partir de 8 ans et  
aux adultes  
Durée du spectacle : 1h15 sans entracte

Réservation : Château du Grand Jardin Tél. 25.94.17.54



# THEATRE DE MARIONNETTES D'OSTRAVA



KUBULA ET KUBA KUBIKULA  
de Vladislav Vancura

Cette histoire du petit ours Kubula et de son maître Kuba Kubikula, du fantôme Barbucha et de la petite Lizinka, est pleine d'humour tendre, de poésie et de fantaisie enfantine. Barbucha est né de l'imagination des enfants et de leurs

inquiétudes : Il cherche dans le monde des grands l'amour qui l'aidera à vaincre sa peur.

Kubula  
s'adresse aux enfants de 3 à 10 ans,  
il parle français,  
il joue en salle ou à l'extérieur  
et sera là dès le lundi 14 juin

## OBERON ou l'histoire du chevalier Huon

À l'origine la chanson de geste Obéron compte peut-être vingt-mille vers ! Le spectateur d'aujourd'hui accepterait mal cette ampleur. Nous avons gardé le fil de l'histoire mais nous avons écrit les dialogues, composé la musique et les textes chantés par un chœur d'acteurs. La grande complexité du texte d'origine est remplacée par le jeu de marionnettes, des acteurs, la musique et les décors multiples : le spectacle est ainsi une synthèse de plusieurs techniques théâtrales. Obéron se prête à merveille à ce "théâtre synthétique" très caractéristique du Théâtre de marionnettes d'Ostrava.

L'histoire est racontée en 13 tableaux. Le décor, élément toujours actif, se transforme à chaque tableau. Il aide l'acteur et la marionnette à construire les illusions : celles de la forêt, de la Cour de Charlemagne, de la mer, de Babylone, du voyage...

Les costumes - de l'époque du moyen âge mais très stylisés - et les accessoires, servent aussi à soutenir l'action.

Les musiques du spectacle s'inspirent aussi bien des chansons des trouvères que des musiques liturgiques ou de musiques modernes.

Les acteurs jouent de la cornemuse, de la flûte, de la guitare... Ils chantent en solo ou en chœur.

Enfin, toute notre technique est basée sur l'art de l'acteur-marionnettiste. Toute la recherche du mouvement, de l'image, du jeu de lumière, de l'effet "plastique" du son, de l'expression des comédiens, est au service de l'effet stylisé et de la minutie du détail du théâtre de marionnettes.

Petr Nosalek  
metteur en scène

Metteur en scène : Petr Nosalek  
Décors : Tomas Volkmer  
Musique et son : Pavel Helebrand  
Dramaturgie : Hermína Motylova  
Lumières : Antonín Simela

Acteurs/marionnettistes :

Nikos Engonidis, Dusan Feller, Ivan Feller,  
Vladislav Georgiev, Jiri Sedlacek, Jiri Volkmer,  
Božena Homolková, Marie Kocková, Vladimíra  
Kračková, Vladimíra Nosalková



Le théâtre des marionettes d'Ostrava  
République tchèque

## Oberon et Huon de Bordeaux

/chanson de geste/

Metteur en scène et scénario: PETR NOSÁLEK  
Décorateur: TOMÁŠ VOLKMER  
Compositeur: PAVEL HELEBRAND  
Directeur artistique: HERMÍNA MOTÝLOVÁ



● **Ivan Feller:** Huon de Bordeaux ● **Vladimíra Krakovková:** Esklarmonde ● *La servante* ● **Jiří Sedláček:** Charlemagne ● *Le maître de cérémonie* ● *Gaudisse* ● *Galafer* ● **Vladimíra Nosálková:** Oberon ● *La nymphe* ● *La servante* ● *L'evêque* ● **Dušan Feller:** Agrappart ● *Naines* ● *Le messenger du roi* ● **Božena Homolková:** Maladron ● *La nymphe* ● *La servante* ● *La Japonaise* ● **Jiří Volkmer:** Amaury ● *Le jongleur* ● **Marie Kočková:** Mme Seguin ● *La nymphe* ● **Vladislav Georgiev:** Gérard de Bordeaux ● *La nymphe* ● *Le Nègre* ● **Nikos Engonidis:** Charlot ● *L'Indien* ● **Pavel Helebrand:** Le moine ●  
Éclairage et son: Antonín Šimela

*La première fois en Europe le 12. juni 1993 au le Château du Grand Jardin a Joinville*

*Production Châteaux du Grand Jardin Joinville sous la direction Jean - Louis Villeval*

Il y a longtemps, très longtemps, que s'est passée cette étrange histoire, le héros en est le chevalier Huon de Brodeaux. Il est parti dans le monde pour défendre son honneur, la vérité et la justice.

Ce n'est pas un conte, Tous s'est vraiment passé comme nous le rappelle cette vieille légende, qui date du temps ou Charlemagne était sur le trône de France.

Ce n'est pas un conte, mais un conte tout de même, puisque le roi des gnomes et des Nymphes Oberon a des pouvoirs magiques. Le petit Oberon regarde dans le coeur des hommes et aide les justes. Peut être, se montrera-t-il une fois quelque part il lèvera sa petite main et sonnera dans son cor magique. Peut être se montrera-t-il et nous laissera regarder au fond du calice de la justice.

Et que y découvrira chacun d'entre nous?

Et que y découvrira notre monde?

/mt/

Le théâtre des marionettes d'Ostrava.  
Directeur: Jarmila Hájková, Masarykovo náměstí 33, 702 00 Ostrava 1, République tchèque,  
Tel.: 0042 69/23 44 89, Fax: 0042 69/23 43 22





